

# Le Viêt-Nam à l'occasion de la Fête du Têt

VT 54 • Du 2 au 20 février 2019 • 19 jours avec Gérard Rovillé

Le Vietnam est le résultat d'un syncrétisme entre une terre fortement chargée de valeurs symboliques, mythiques et affectives, et un peuple déterminé, indépendant et résolument tourné vers l'avenir. Ce peuple s'est formé au cours du 1er millénaire avant notre ère dans le delta du fleuve Rouge et c'est toujours cette région, le Tonkin, qui reste le cœur culturel du pays. Les fêtes du Têt, le Nouvel An vietnamien, et les festivals de villages et de pagodes qui ont lieu dans les premiers jours de l'année lunaire montrent encore à quel point la culture millénaire est enracinée dans la vie actuelle, même si c'est parfois au prix de quelques réajustements sociologiquement intéressants. Ce voyage que vous propose Gérard Rovillé est donc une approche sensible et culturelle, historique et anthropologique du Vietnam d'hier et d'aujourd'hui. Les fêtes organisées en l'honneur de divinités, génies, héros, etc. permet d'aborder les liens complexes qui lient confucianisme, taoïsme et bouddhisme au sein de la Tam Dao, la Triple Voie dans le contexte de la vie au XXIe siècle, certaines traditions étant réinterprétées dans le cadre de la modernité et de la globalisation. Le rythme du voyage sera adapté aux événements, mais sans temps morts. Le voyage n'est pas fatigant en lui-même mais il arrive que les foules soient compactes dans les temples et pagodes en fêtes.

## Les points forts

- Les nombreuses fêtes de temples et pagodes autour desquelles est organisé le voyage
- L'architecture variée des temples, pagodes et dinh
- Une journée entière avec nuit à bord en baie de Ha Long
- La cathédrale de Phat Diêm au style franco-vietnamien
- Les paysages autour de la pagode de l'Empreinte parfumée
- L'étonnante adaptation de la pagode de Ba Chua Kho à l'économie mondialisée
- Le site de Hoa Lu



## Bon à savoir

- A Hanoï, la préférence est donnée à une hôtellerie conviviale de petite ou moyenne taille, en centre-ville, plutôt qu'à des hôtels de chaînes (faussement) luxueux et loin du centre. - Les dîners seront pris soit à l'hôtel, soit en restaurant de ville afin de varier les plaisirs. Les déjeuners seront pris en restaurants de ville ou en restaurants locaux, parfois très simples, et une fois chez l'habitant, selon les étapes. - La météo est généralement moyenne en février dans le delta du fleuve Rouge, températures fraîches et probabilité de crachin à plusieurs reprises. - Les visites des temples et pagodes se feront soit lors des fêtes annuelles de ces lieux de cultes qui seront alors bondés et la photo y sera difficile (trop d'encens) dans les intérieurs, soit en dehors de ces périodes festives donc lorsque ces bâtiments seront moins animés mais plus faciles à visiter pour leur structure architecturale et leur iconographie et plus aisés à photographier. - Ce voyage n'est pas recommandé aux personnes agoraphobes.

## Formalités

Un passeport, valable encore 6 mois après la date du retour du voyage Un visa pour le Vietnam

# Programme du voyage

## J 1 - Samedi 2 février 2019 Paris – Hanoï

Départ de Paris à destination de Hanoï. Nuit à bord, vol avec escale.

## J 2 - Dimanche 3 février 2019 Hanoï

Arrivée le matin à Hanoï, installation et fin de matinée libre.

Après le déjeuner inclus, début des visites de la capitale du Viêt Nam, dont le nom signifie « En deçà du fleuve ». La ville a été fondée en 1010 sur la rive droite du fleuve Rouge et portait alors le nom de Thang Long, le « Dragon prenant son envol », alors que le pays sortait de mille ans de domination chinoise. Nous nous promènerons dans les rues animées du **quartier commerçant de Hoan Kiêm**, au centre-ville, alors que se terminent les préparatifs de la fête du Têt, le Nouvel An vietnamien.

Dîner à l'hôtel ou en ville et **nuit à Hanoï**.

## J 3 - Lundi 4 février 2019 Hanoï

Le matin, promenade autour de la **place Ba Dinh** et du mausolée de Hô Chi Minh ; nous traverserons à pied le parc du **palais présidentiel** – l'ancien palais du Gouverneur général de l'Indochine – vers la **maison de l'Oncle Hô** de l'extérieur) et la **pagode Mot Côt**, la pagode au Pilier unique, dont l'architecture en fleur de lotus est un hommage à la déesse Quan Am. A l'écart du centre-ville, au cœur de ruelles populaires, nous visiterons la **pagode Lien Phaï**, à côté de laquelle est érigée la tour funéraire du moine fondateur (1762).

Déjeuner en ville.

L'après-midi, visite de la **cathédrale St Joseph** et du **temple Ngoc Son** au centre du charmant petit lac de Hoàn Kiêm, dit de « l'Épée restituée » selon une légende datant de l'époque où le futur roi Le Loi luttait une nouvelle fois contre les Chinois. Promenade autour du lac et dans le quartier colonial.

Dîner et **nuit à Hanoï**.

<

#### **J 4 - Mardi 5 février 2019 Hanoï**

Dans la matinée de ce premier jour de la nouvelle année vietnamienne, nous commencerons nos visites par celle du **Temple de Confucius**, construit en 1070 et devenu peu après siège de la première université vietnamienne, connue sous le nom de Temple de la Littérature.

Déjeuner inclus.

L'après-midi, nous ferons connaissance avec l'art culturel des pagodes et des temples : la **pagode Trân Quốc**, sur les bords du lac de l'Ouest, le **temple Quan Thanh** où réside le génie protecteur de la ville, ainsi que le **temple Phu Tay Ho**, dédié à Liêu Hanh, fameuse poétesse connue pour ses talents de musicienne et de chanteuse qui lui valurent d'être élevée au titre de mère déesse.

Dîner et nuit à Hanoï.

#### **J 5 - Mercredi 6 février 2019 Hanoï – Pagode de l'Empreinte parfumée - Hanoï**

Longue excursion de la journée au cours de laquelle nous traverserons de beaux paysages pour rejoindre le site de la **pagode de l'Empreinte parfumée** au cœur d'un dédale de pitons calcaire. Dans de petites embarcations, avec le seul bruit des rames, sur une eau lisse comme un miroir, nous serons plongés au cœur d'une estampe raffinée et sereine avant d'aborder ce lieu de pèlerinage bouddhiste, le plus célèbre du pays. Nous marcherons sur les traces des pèlerins jusqu'à la **pagode de la Voie céleste**. Ceux qui le désirent pourront aussi gravir le sentier empierré qui mène au sommet d'une colline où une immense caverne-pagode, embrumée par les fumées d'encens, aurait, selon la légende, abrité le Bouddha lors de l'un de ces périple missionnaires, avant d'être vouée aujourd'hui à Quan Am, bodhisattva et déesse de la prospérité et de la fécondité.

Déjeuner inclus dans un restaurant temporaire de pèlerinage.

Retour à Hanoi en début de soirée. Dîner et nuit à Hanoï.

#### **J 6 - Jeudi 7 février 2019 Hanoï – Hoa Lu - Ninh Binh**

Départ matinal vers **Hoa Lu** où nous visiterons le site de la capitale du Dai Viêt dont deux temples, construits au XVIIe siècle, gardent les

témoignages des dynasties Dinh et Lê antérieure (fin Xe-début XIe siècle). Après cette visite, petite promenade en sampan dans la région de Tam Coc / Thung Nang au cœur d'un paysage karstique aux collines en pain de sucre.

Après le déjeuner, excursion dans le sud du delta du fleuve Rouge, le cœur agricole de ce qui fut nommé le Tonkin où nous visiterons la **cathédrale de Phat Diêm**, véritable syncrétisme architectural entre l'art de la pierre occidentale et l'art du bois sino-vietnamien, entre l'art chrétien et l'art bouddhique.

Retour à Ninh Binh.

Dîner et **nuît à Ninh Binh**.

### **J 7 - Vendredi 8 février 2019 Ninh Binh – Fête de la pagode Kéo – Hanoi**

Nous ferons route à travers un univers de rizières à perte de vue, en longeant et traversant des canaux, des défluentés et le fleuve Rouge, jusqu'à la **pagode Kéo** dont ce sera le jour de la fête annuelle. C'est au cœur de cette atmosphère de fête et de pèlerinage que nous visiterons ce bâtiment en bois parmi les plus intéressants et les plus beaux du Vietnam. Sa haute tour en bois du XVIIe siècle est un chef-d'œuvre.

Déjeuner local inclus.

Dans l'après-midi, retour à Hanoi. Dîner et **nuît à Hanoi**.

### **J 8 - Samedi 9 février 2019 Hanoi – Fête de Go Dong Da**

Le matin, départ pour le quartier de Go Dong Da, ancien village aujourd'hui inséré dans la ville, pour assister au festival qui s'y déroule en l'honneur de la victoire du roi Quang Trung sur l'armée chinoise (1788). Durant les festivités les arts martiaux vietnamiens sont mis à l'honneur.

Retour en centre-ville pour déjeuner et, dans l'après-midi, visite du **musée d'Ethnographie** qui présente d'intéressantes collections concernant les minorités ethniques.

Dîner libre et **nuît à Hanoi**.

<

### **J 9 - Dimanche 10 février 2019 Hanoï – Fêtes de Giong et de la citadelle de Co Loa**

Départ matinal pour Soc Son pour assister à la **fête du temple Giong** (Unesco) récemment classée au Patrimoine culturel immatériel de l'Humanité. Le héros mythique Thanh Giong, qui a défendu le pays contre les envahisseurs, est honoré en plusieurs sites de la région de Hanoï mais c'est à Soc Son que se déroulent la fête et les processions les plus importantes car c'est de ce village que ce génie-héros serait monté au ciel après avoir vaincu tous ses ennemis. Comme pour toutes les autres fêtes de ce début d'année, la population de Hanoï et de tous les environs vient en nombre pour assister tant aux défilés et processions hauts en couleurs qu'aux reproductions scénarisées des combats du héros.

Après le déjeuner, trajet jusqu'à la **citadelle de Co Loa**, ancienne capitale du royaume d'Au Lac, ancêtre du Viêt Nam au III<sup>e</sup> siècle avant notre ère. La citadelle était protégée par trois enceintes circulaires concentriques. Un temple consacré au roi An Duong et un consacré à sa fille My Châu rappellent cette époque déterminante pour l'Histoire du futur Viêt Nam. La fête qui commence ce sixième jour de l'année vietnamienne est marquée par des jeux populaires comme les échecs avec pions humains, combats de coqs, lutte traditionnelle, compétitions de balançoires ou de cuisson de riz, etc.

Retour à Hanoï en début de soirée. Dîner et **nuit à Hanoï**.

### **J 10 - Lundi 11 février 2019 Hanoï - Fête de Xoan, Phong Châu et les origines du Vietnam**

Départ matinal pour **Phu Tho où se déroule la fête du chant de Xoan**, le chant printanier. Ce chant est un art qui se pratique dans les dinh, les maisons communales, depuis des temps immémoriaux dans cette province de Phu Tho, au Nord de Hanoï ; il est accompagné de musique et de danse et se décline sous trois formes : chants de louanges aux rois Hung, chants rituels pour solliciter d'abondantes récoltes, bonne santé et chance, chants de fêtes villageoises au cours desquels hommes et femmes se répondent. Le chant Xoan est classé au Patrimoine culturel immatériel de l'Humanité par l'Unesco.

Après le déjeuner, continuation vers **Phong Châu**. Parmi les premières hauteurs au nord du delta du fleuve Rouge, la colline de Denh Hung fut le lieu de la « capitale » du Van Lang, le premier royaume proto-vietnamien. Des temples étagés le long d'un sentier commémorent la dynastie semi-légendaire des rois Hung, dont les

origines nous entraînent au cœur des mythologies austro-asiatiques.

Retour à Hanoï en début de soirée. Dîner et **nuît à Hanoï**.

### **J 11 - Mardi 12 février 2019 Hanoï - les pagode du maître et pagode de l'Ouest**

Une excursion nous conduira le matin aux **pagodes de Thay et de Tay Phuong**. La première, la pagode du Maître, est un ensemble de plusieurs bâtiments et un centre de pèlerinage fort fréquenté par la population de Hanoï tant pour sa valeur rituelle que pour le romantisme du site qui se reflète dans un petit lac. Au sommet d'une colline, un ensemble de sanctuaires est consacré à Quan Am, au Maître et à son incarnation royale à proximité d'un piton connu comme le marché des fées. La pagode elle-même renferme une belle statuare. Dans la seconde, fondée au VIIIe siècle et accessible par un grand escalier, des dizaines de Bouddha, boddhisattva et arhat (la-han) en font un véritable musée de la sculpture sur bois vietnamienne, laquée et dorée.

Déjeuner en restaurant local.

L'après-midi, continuation vers Ky Son et visite de l'ancien village de Duong Lam : visite de la pagode Mia et de la Maison Communale de Mong Phu.

Dîner inclus à l'hôtel ou en ville et **nuît à Hanoï**.

### **J 12 - Mercredi 13 février 2019 Hanoï – Village Nom et village de céramistes de Bat Trang**

Départ pour **Nom**, ancien village situé à 40 km de Hanoï qui conserve quelques anciens bâtiments des XVIIe et XVIIIe siècles dans un cadre encore en partie naturel. **Un marché**, dont les jours d'activité sont fixés en fonction du calendrier lunaire, y est actif et achalandé. Un peu plus loin, visite de la **célèbre pagode Nom**, construite en 1680 et qui abrite dans un cadre paisible d'étangs et d'allées ombragées une collection de 122 statues d'argile représentant Bouddha, des Boddhisattva et des arhat (La Han). De là, **un pont datant de la fin du XVIIIe siècle** mène au cœur du village où se dressent le **temple Tam Giang** du Génie Protecteur ainsi que **différents temples familiaux** regroupés autour de l'étang central. Dans ce village, la vie garde un fort côté rural malgré l'urbanisation rampante qui s'avance à grands pas.

Continuation vers **Bat Trang** et déjeuner chez l'habitant avant de

découvrir ce village, son dinh (maison communale), des ateliers de céramistes, dont celui, devenu **Musée de la Céramique**, d'un des plus célèbres céramistes actuels, ainsi que le **marché de la céramique**.

Retour à Hanoï en fin d'après-midi. Dîner et **nuit à Hanoï**.

### **J 13 - Jeudi 14 février 2019 Hanoï – Fête de Triêu Khuc et musée d'Histoire**

Dans le district de Thanh Tri, à Hanoï, commence la **fête du génie tutélaire Phung Hung** qui protège le quartier. C'est l'occasion d'y organiser des danses traditionnelles ainsi que des danses spécifiques à la fête qui se clôture par une danse du dragon et une danse du lion. Une course de drapeaux est organisée en hommage aux guerriers de Phung Hung qui ont protégé leur pays contre les envahisseurs.

Déjeuner inclus.

Retour en centre-ville et visite du **musée d'Histoire** qui est l'occasion de broser une vaste fresque de 4.000 ans et de comprendre comment le Nam Viêt est devenu le Viêt Nam.

Dîner libre et **nuit à Hanoï**.

### **J 14 - Vendredi 15 février 2019 Hanoï - Ha Long**

Départ le matin pour Ha Long et le port de Hon Gai d'où nous embarquerons pour une journée d'excursion en bateau (jonque) à travers les innombrables rochers qui se dressent et se mirent dans les eaux de la **baie de Ha Long**, célèbre pour ses paysages enchanteurs ; en cours de navigation, nous nous arrêterons sur quelques-uns des îlots pour les visiter.

Déjeuner, dîner et **nuit à bord de la jonque**.

### **J 15 - Samedi 16 février 2019 Ha Long – Yen Duc - Hanoï**

Matinée à bord de la jonque avec arrêt au **village de pêcheurs de Vung Vieng** (débarquement en chaloupe rustique). Visite de l'école flottante, d'une ferme piscicole, rencontre avec les habitants. Possibilité de baignade dans les eaux de la baie.

Après le déjeuner à bord, débarquement à **Hon Gai** et retour vers

Hanoi. En cours de route, arrêt au **village de Yen Duc**, visite de la pagode locale et promenade dans les champs et les ruelles avant d'assister à un **spectacle de marionnettes sur l'eau**.

Retour à Hanoi en début de soirée. Dîner libre et **nuît à Hanoï**.

### **J 16 - Dimanche 17 février 2019 Hanoï – Fête de Lim et pagode But Thap**

Il y a longtemps que l'une des fêtes de pagodes parmi les plus prisées au Tonkin est la **fête de la pagode Lim**, dans la province voisine de Bac Ninh, à 18 km de Hanoï. Si les bâtiments de la pagode ont perdu une partie de leur intérêt architectural à la suite de nombreuses restaurations, le sanctuaire reste le lieu de nombreuses festivités, haut lieu de la culture vietnamienne, et en particulier des concours de chants alternés, les participants faisant autant d'efforts dans la déclamation de poèmes que de recherche dans leur habillement. Des concours de tissage ont également lieu.

Après le déjeuner, excursion à la **pagode de But Thap** dont l'urbanisme et le calme s'intègrent parfaitement à la douceur du paysage alentour. Une tour funéraire en pierre et de belles statues en bois ajoutent à l'intérêt de la visite.

Retour à Hanoï en soirée. Dîner et **nuît à Hanoï**.

### **J 17 - Lundi 18 février 2019 Hanoï – Fête de Ba Chua Kho et dinh de Dinh Bang**

Le matin, départ pour une excursion à Bac Ninh, au nord de Hanoï où a lieu la fête annuelle du temple de **Ba Chua Kho** où est vénérée une sainte femme qui, au XI<sup>e</sup> siècle, inventa un système financier lointain précurseur du micro-crédit. Dans la nouvelle ère de l'économie mondialisée, la Dame est devenue protectrice des investisseurs. Continuation vers le village de **Dinh Bang**. Déjeuner et visite d'**un des plus beaux dinh** (maison communale) en bois du Viêt Nam. Construit en 1736, il est composé d'une magnifique toiture reposant sur soixante colonnes en bois. Une promenade dans le village permettra de visiter également le **temple dédié au roi Ly Thai Tô**, le fondateur de Thang Long (Hanoï). Retour à Hanoï en fin d'après-midi. Dîner en restaurant de ville et **nuît à Hanoï**.

### **J 18 - Mardi 19 février 2019 Hanoï - Bangkok**

Matinée libre à Hanoï pour achats ou promenades supplémentaires. Déjeuner en ville inclus et, dans l'après-midi, transfert à l'aéroport.

Dîner libre à l'aéroport. Envol pour Bangkok et court transit avant le vol pour Paris.

**J 19 - Mercredi 20 février 2019 Bangkok - Paris**

Vol pour Paris. Nuit à bord. Arrivée matinale à Paris.

-----  
Les informations prévisionnelles concernant le programme, les hôtels ou bateaux, les horaires de transport et le nom de votre conférencier vous sont données ici à titre indicatif et sont valables au 02/02/2019. Les précisions définitives vous seront communiquées au moment de la confirmation du rendez-vous de départ.  
-----

## Dates, prix, conférenciers



**Gérard Rovillé**  
Diplômé d'Ethnologie -  
Anthropologie et  
Sciences des  
Religions

### Du 2 au 20 février 2019

Groupe de 10 à 10 voyageurs

#### Sur demande

Forfait en chambre double	4 600 €
Supplément chambre individuelle	750 €
Sans transport international	-480 €
Visa	112 €

### Hôtels

**Hanoï** Palmy Hanoi Hotel 5\*

**Ninh Binh** Vancouver hotel 4\*

**Hanoï** Palmy Hanoi Hotel 5\*

### Transports prévisionnels

#### Voyage Aller

TG 931 - Thai Airways

Départ le 02/02/2019 à 12h30 - Paris Roissy CDG / 1

Arrivée le 03/02/2019 à 06h00 - Bangkok Suvarnabhumi intl

TG 560 - Thai Airways

Départ le 03/02/2019 à 07h45 - Bangkok

Arrivée le 03/02/2019 à 09h35 - Hanoï

#### Voyage Retour

TG 565 - Thai Airways

Départ le 19/02/2019 à 20h25 - Hanoï

Arrivée le 19/02/2019 à 22h15 - Bangkok

TG 930 - Thai Airways

Départ le 20/02/2019 à 00h05 - Bangkok

Arrivée le 20/02/2019 à 06h50 - Paris Roissy CDG

## Prestations incluses

- Les vols internationaux Paris-Hanoï et Hanoï-Paris avec escale
- Les taxes aériennes
- L'hébergement en chambre double
- La pension complète du petit-déjeuner du 2e jour au déjeuner du 18e jour, à l'exception des dîners libres des jours 8, 13 et 15
- Le circuit en autocar privé
- Les visites mentionnées au programme
- L'accompagnement culturel par un conférencier Clio, Gérard Rovillé

## Nos prix ne comprennent pas

- Les pourboires d'usage (prévoir 4 € par jour et par participant)
- L'assurance facultative Assistance-Rapatriement : 12 € par personne
- L'assurance facultative multirisque Assistance-Rapatriement + Annulation-Dommage Bagages
- Les boissons
- 
- 
- Les frais de visa

# Pour préparer votre voyage

## ARTICLES

L'École française d'Extrême-Orient par Jean-Pierre Drège

[http://www.clio.fr/bibliotheque/l\\_ecole\\_francaise\\_d\\_extreme\\_orient.asp](http://www.clio.fr/bibliotheque/l_ecole_francaise_d_extreme_orient.asp)

La première implantation française en Indochine (XVIIe-XIXe siècle) par Jean-Pierre Duteil

[http://www.clio.fr/bibliotheque/la\\_premiere\\_implantation\\_francaise\\_en\\_indochine\\_x\\_vie\\_xixe\\_siecle.asp](http://www.clio.fr/bibliotheque/la_premiere_implantation_francaise_en_indochine_x_vie_xixe_siecle.asp)

Les Français en Indochine, des années 1830 à la fin de la deuxième guerre mondiale par Jean-Pierre Duteil

[http://www.clio.fr/bibliotheque/les\\_francais\\_en\\_indochine\\_des\\_annees\\_1830\\_a\\_la\\_fin\\_de\\_la\\_deuxieme\\_guerre\\_mondiale.asp](http://www.clio.fr/bibliotheque/les_francais_en_indochine_des_annees_1830_a_la_fin_de_la_deuxieme_guerre_mondiale.asp)

Le conflit franco-siamois au XIX<sup>e</sup> siècle et l'installation de la France en Indochine par Philippe Conrad

[http://www.clio.fr/bibliotheque/le\\_conflit\\_franco\\_siamois\\_au\\_xixe\\_siecle\\_et\\_l\\_installation\\_de\\_la\\_france\\_en\\_indochine.asp](http://www.clio.fr/bibliotheque/le_conflit_franco_siamois_au_xixe_siecle_et_l_installation_de_la_france_en_indochine.asp)

## LIVRES

### BIBLIOGRAPHIE

#### **Histoire du Vietnam des origines à 1858**

*Lê Thành Khôi*

Sudestasie, Paris, 2000

#### **L'Art de l'Asie du Sud-Est**

*Maud Girard-Geslan, Marijke J. Klokke, Albert Le Bonheur, Donald M. Stadtner, Valérie Zaleski, Thierry Zéphir*

L'Art et les Grandes Civilisations

Citadelles et Mazenod, Paris, 1994

#### **Histoire de Hanoï**

*Philippe Papin*

Grandes villes du Monde

Fayard, Paris, 2001

#### **Les Français en Indochine, 1860-1910**